

【美】D·H·帕金斯 等著
陈志标 编译

走向21世纪：

中国经济的现状、问题和前景



海外中国 研究丛书

走向21世纪的中国经济将面临哪些重要的问题，其前景如何？应该如何理解中国的经济体制？改革和发展对中国的经济的运行带来了哪些深刻变化？这里选译的海外学者的论文，为我们开阔视野，提供了多方面的借鉴。

【美】D·H·帕金斯 等著
陈志标 编译

本书责任编辑委 姚大力

走向21世纪:

中国经济的现状、问题和前景

(苏)新登字第001号

书 名 走向21世纪：中国经济的问题、现状和前景

编 著 者 [美] 帕金斯等著 陈志标译

责任编辑 蒋卫国

出版发行 江苏人民出版社(邮政编码：210009)

地址：南京中央路165号

经 销 江苏省新华书店

印 刷 者 溧阳市印刷厂

开 本 850×1168 毫米 1/32

印 张 9.75 插页 2

印 数 1—1000 册

字 数 232 千字

版 次 1992年2月第1版第1次印刷

标准书号 ISBN 7—214—00922—6/F·161

定 价：4.60元

《江苏人民版图书凡印装错误可随时向承印厂调换》

出版说明

我国的社会主义现代化事业迫切需要理论上的借鉴与创造。为此，我社在优先出版以马列主义、毛泽东思想为指导的、关于坚持走有中国特色的社会主义道路的理论著作的同时，也适当选择一些海外学者研究中国的较有影响的著作出版。海外学者占有的丰富资料，他们的研究视角和某些方法，对我们认识中国的国情，评估中国文化的传统、心态及其前景，从而推进我国的改革开放和两个文明的建设，都有着启迪和借鉴意义。当然，他们的著作也存

在这样那样的局限，甚至同我们存在着某些原则分歧，这是需要读者加以认真审察和辨识的。同时，任何借鉴都代替不了自己的创造，具有中国特色的社会主义理论要靠我们自己从中国当代的实践中去概括和总结。我们编辑出版的这套丛书只求为此提供某种有益的参照和比较。如果这套丛书能在这方面发挥应有的作用，我们将感到欣慰。

江苏人民出版社 1992年

序《海外中国研究》丛书

列强的船坚炮利迫使中国人逐步地改变关于世界秩序的古老观念，却远远没有改变他们反观自身的传统格调。50年代以来，在中国越来越闭锁的同时，世界的中国研究却有了丰富的成果，以致使我们今天不仅必须放眼海外去认识世界，还需要放眼海外来重新认识中国的过去、现在和未来。因此，不仅要向国内读者译译海外的西学，也要系统地输入海外的中学。

这套书可能会加深我们100年来怀有的危机感和失落感。它的学术水准也再次提醒：我们在现时代所面对的，决不再是过去那些粗蛮古朴、很快就将被中华文明所同化的、马背上的战胜者，而是高度发达的、必将对我们的根本价值取向大大触动的文明。也正因为这样，“他山之石，

可以攻玉”这古老的中国警句便仍然适用，我们可以借别人的眼光来加深自知之明。故步自封，不跳出自家的文化圈子、透过强烈的反差去思量自身，中华文明将难以找到进入其现代形态的入口。

收入本丛书的译著，大多从各自的不同角度、不同领域接触到中国现代化的问题。在从几代学人的成果中撷取较有代表性的作品或见解时，我们自然不能从各家学说中只挑选那些我们乐于接受的东西。如果那样做，这“筛子”本身就使读者失去了选择、挑剔和批判的广阔天地。但这次译介毕竟只是初步的尝试，成败利钝，欢迎论评。

丛书编委会 1988年

译者前言

陈志标

呈现在读者面前的这11篇文章，从不同的角度探讨了中国经济的现状、问题和前景。

自从1949年中华人民共和国成立以后，美国、英国、澳大利亚、新加坡等地的海外学者就开始注意对新中国经济的估计、分析和评论。但由于中国传统经济模式的封闭性，也由于外界缺乏系统、可靠的经济统计资料，这种研究还是十分零星、分散和粗浅的，基本上局限在对中国经济的某个局部的描述，很多带有推测性质，因此无论在广度和深度上都没有取得引人注目的成果。

70年代初至现在20多年来，中国经济的改革和对外开放，中国同世界经济的联系日益广泛密切。特别是在中国成为一些有影响的世界经济组织的成员国后，海外学者对中国经济的研究空前活跃和深入，许多外国政府也不惜耗费巨额资金，多次组织对中国经济的大型研讨会和资助科研项目，定期或不定期地出版研究中国经济的学术刊物和研究报告，并利用这些研究成果作为对华政策的参考和依据。此外，海外学者和中国经济学家之间的联系也更加频繁、密切，许多海外学者多次到中国进行实地调查考察，同中国学者

进行合作科研。因此海外学者对中国经济的研究，到目前为止已经取得了一系列富有意义的成果。

海外学者之所以热衷于对中国经济的研究，除了接受政府和有关经济组织、团体的委托，为他们的决策提供咨询、进行可行性分析以外，还有其他一些重要的原因。归纳起来，大体上有以下几个方面。第一，由于中国是一个不发达的大国，它从传统经济走向现代化经济的过程、经验和规律对世界经济发展具有重大的借鉴意义，对世界经济的发展格局和模式也有相当大的影响力。其次，中国有着与西方国家不同的文化背景和不同的社会政治结构，而大多数经济分析工具是在西方发展起来的，这些理论和方法主要是对市场经济运行规律的总结，所以许多西方经济学者试图把西方的理论运用到中国经济分析中来，以进一步分析和扩充西方经济理论的体系和应用性。再次，自从中华人民共和国建立以来，其经济政策和经济体制发生了巨大的变化。正如美籍经济学者邹至庄教授所说：“经济学家常常妒忌自然科学家，因为自然科学家有能力进行人工控制下的实验，而在经济中很少有这种机会。中国政府实际上在经济中进行了一些重要的实验，我们不应该失去研究这些实验结果的机会。”^①

在讨论海外学者对中国经济的研究时，首先碰到的一个问题就是，西方人怎样看待中国的发展和强大？会不会像一些人以前认为的那样，中国是社会主义国家，西方不愿意看见一个强大的中国出现在东方，造成东西方的对峙和抗衡；或者像另外一些人想象的那样，中国的强大意味着在世界市场上竞争力的加强，西方国家在经济上就面临着强劲的对手，失去原有的市场份额。对于这些问题，本书编译的一些文章从不同的角度表明了海外学者的态度。

^①邹至庄：《中国经济》，第1—2页，南开大学出版社1984年12月版。

例如D·H·帕金斯在《中国能成为亚洲下一个经济巨人吗?》一文中,就站在世界历史发展的高度,怀着欣喜的心情,关注着中国的发展。他认为18世纪后期从英国开始的工业革命扩展到欧洲的其他国家和北美,花了150年的时间,才使约占世界人口17%的7亿人口极大地提高了生活水平;即使包括苏联在内,也只占世界人口的23%左右。日本和四小龙的发展使差不多2亿人口告别农业社会进入工业社会。如果中国在本世纪末或21世纪初的一段时间内变成工业国,就更具有世界历史意义。因为这意味着处于工业社会的人口比50年代多了整整11亿。这样只经过40年或50年的努力,这个世界就从四分之三左右的人口生活在贫穷的农业社会转变到二分之一左右的人口生活在繁荣的工业化社会中。考虑到东亚和中国的收入分配相对平等,那么经济发展就会对大多数人有益,而不是只有益于少数人。东亚和中国的发展意义还表现在它使许多国家重新思考经济发展的道路。在50年代和60年代,人们普遍认为发展中国家参与国际经济体系,只能使它们愈加贫困和落后;要高速增长,就要尽可能少地参与美国、欧洲的经济联系。当时发展的主要模式是苏联的自给自足的集中计划经济。但是,东亚和中国的发展经验恰恰相反,东亚实行外向型经济取得了巨大的成功,中国的开放政策也取得了相当的成就。由于发展经济需要一个缓和的国际环境。中国发展的意义还表现在缓和了亚洲的地区冲突,中国正变成和平和稳定的可靠力量。中国经济的发展必然带来出口的增加,那么西方国家的企业和人民应如何看待中国产品的竞争呢?这一问题在相当大的程度上影响着西方对中国发展的态度。帕金斯的回答是十分明确的:首先,虽然中国对外贸易发展速度惊人,但占有的世界出口额比重并不大,对西方世界市场的威胁并不很大。其次,由于面临竞争,西方产业和厂商也需要及时调整,如不调整,就会面临倒闭和失业的危险。

作为新加坡的经济学家,黄朝翰一方面分析了中国经济的开

放同亚太经济区一体化的关系,指出中国经济的发展对亚太经济区的长远发展和整体发展具有推动作用,另一方面又指出,中国的发展在某些时候对某些国家具有竞争性,具有利益矛盾和冲突的一面。

中国的经济体制改革是海外学者讨论的一个热点问题。许多海外学者都注意到中国的经济改革极大地促进了经济增长和发展,提高了人民的生活水平。同时,他们又从不同角度探讨了改革的成败得失。如澳大利亚的郭益耀教授在《1979—1983年中国农业新政策的主要经济结果》一文中,讨论了我国农业第一阶段的改革。认为新农业政策总的来说比较成功和有效,但也隐含着一些问题,如农田水利设施失修等,可能会给农业的长远发展带来一些影响。安德鲁·沃森、克里斯托弗·芬德莱等则以“羊毛大战”作为案例,分析了中国农业第二阶段的改革,从改革的时机、相互联系和外部反应诸方面探讨了改革中存在的问题。克里斯廷·P·W·黄分析了中国工业改革中的问题,主要是国营企业的改革问题。他认为短缺和预算约束软化是国营企业改革至今未能取得预期效果的根本原因。香港大学的经济学教授饶余庆从金融改革的角度对中国1978—1989年的改革作了回顾和再评价。

编选在本书中的发表最早的一篇文章,是奥德丽·唐尼索思的《中国的蜂窝状经济:文化革命以来的某些经济趋势》,它发表于1972年。这篇20年前发表的文章认为,中国经济呈现出分割化的趋势,并把它形象地称为“蜂窝状”经济。该文发表后,曾在西方经济学界引起了广泛的关注和讨论。托马斯·P·莱昂斯的《关于中国经济分割化的解释:体制分析》就是这一讨论中的成果之一。这几年我国经济学界也在讨论集中和分散的问题,并在1988年提出了我国经济呈现“诸侯经济”的特征,可以说同海外学者的讨论有着某些共同的思路。

对中国经济的发展前景进行预测是海外中国经济研究的又一

重要方面。本书选译的美国学者阿伯特·基特尔的《2000年的中国经济》代表了一种比较乐观的预测。他用计量经济模型的方法来进行讨论,得出结论说,中国工农业总产值翻两番的目标可望在1995年以前达到。当然,对他的模型,海外学者的看法仍存在着不小的分歧。帕金斯的著作则主要采用发展经济学的研究方法,论述了中国经济的发展道路、前景以及必然遇到的若干困难,在一定程度上回答了中国能否成为亚洲下一个经济巨人的问题。

从某种意义上说,本书也是海内外学者、朋友共同努力的结果。借本书付印出版之际,我要感谢美国哈佛大学国际经济发展研究所所长D·H·帕金斯教授,在我从事这方面的课题研究时,他给了我诚挚的肯定和帮助。我还要感谢美国康乃尔大学博士托马斯·P·莱昂斯、澳大利亚的郭益耀教授、新加坡国立大学东亚研究所所长黄朝翰教授等,他们分别惠赠了有关的英文著作和论文,并关注着这一工作的进展。

我还要感谢我的妻子吴晓露,她作为本书的第一位读者认真地阅读了全书,提出了许多中肯的意见,并仔细地誊抄了大部分译文手稿。

我衷心地希望本书的出版,能为海内外中国经济研究方面的学术交流作出一点微薄的贡献。

1992年2月于南京大学

目 录

CONTENTS

译者前言 1

Translators' Preface 1

〔澳大利亚〕郭益耀
中国的新工业化战略 1

Y. Y. Kueh (Australia)
The Maoist Legacy and china's New
Industrialization Strategy 1

〔澳大利亚〕奥德丽·唐尼索恩
中国的蜂窝状经济：文化革命以来的某些经济趋势 33

Audrey Donnithorne (Australia)

China's Cellular Economy: Some Economic
Trends Since the Cultural Revolution 33

〔美国〕托马斯·P·莱昂斯

关于中国经济分割化的解释：体制分析 51

Thomas P. Lyons (USA)

Explaining Economic Fragmentation in China:
A Systems Approach 51

〔美国〕克里斯廷·P·W·黄

短缺经济学和中国工业改革中的问题 82

Christine P. W. Wong (USA)

The Economics of shortage and Problems of
Reform in Chinese Industry 82

〔澳大利亚〕郭益耀

1979—1983年中国农业新政策的主要经济结果 109

Y. Y. Kueh (Australia)

China's New Agricultural-Policy Program;
Major Economic Consequences, 1973—1983 109

〔澳大利亚〕安德鲁·沃森 克里斯托弗·芬德莱 杜荫堂

谁在羊毛大战中取胜？中国农产品市场案例研究 121

Andrew Watson, Christopher Findlay and

Du Yintang (Australia)

Who Won the "Wool War"? : A Case Study of
Rural Product Marketing in China 121

〔香港〕饶余庆

中国1978—1989年的金融改革：回顾和再评价 130

Y. C. Jao (Hong Kong)

Financial Reform in China 1978—1989: Retrospect
and Reappraisal 130

〔新加坡〕黄朝翰

中国和亚太地区的一体化 171

John Wong (Singapore)

Integration of China into the Asian-Pacific
Region 171

〔美国〕D·H·帕金斯

中国能成为亚洲下一个经济巨人吗? 203

Dwight H. Perkins (USA)

China, Asia's Next Economic Giant? 203

〔美国〕阿伯特·基特尔

2000年的中国经济 261

Albert Keidel

China's Economy in the Year 2000 261

〔新加坡〕黄朝翰

中国的人均国民生产总值到底为多少? 279

John Wong (Singapore)

What is China's Per-Capita GNP? 279

中国的新工业化战略

澳大利亚 郭益耀

译者按：经过40年的经济建设，中国在工业化方面取得了举世瞩目的成就，经济结构也发生了重大变化。那么，应如何评价中国的工业化道路和经济战略呢？特别是中国工业化的发展在多大程度上是以牺牲农业为代价取得的；中国在工业化地区布局方面，如沿海—内地的工业差距方面，是有所缩小还是反而扩大了；现代产业部门的发展是否有益于传统的小工业，也就是现代技术对传统产业是否具有“溢出”效应？这里译的郭益耀的论文，讨论了上述问题，对我们认识中国国情，正确制定经济发展战略，进行产业结构的调整，促进国民经济的发展具有一定的意义。

郭益耀（Y·Y·Kueh）为澳大利亚麦科理大学经济与财政学院中国政治经济研究所讲座教授兼研究所所长。本文译自英国《中国学季刊》1989年的“中华人民共和国40年特辑。”^①

① Y·Y·Kueh, The Maoist Legacy and China's New Industrialization strategy, The China Quarterly, Special Issue "The People's Republic of China After 40 Years", 1989, pp. 420-447.